

6 February 2021
Chinese
Original: English

联合国地名专家组

2021 年届会

2021 年 5 月 3 日至 7 日，虚拟

临时议程* 项目 13

外来语地名

第二版波兰语世界地名表

摘要**

2013 年底，大地测量和制图总局发布了一份波兰语外来语地名出版物。该出版物题为“波兰语正式世界地名表”，由波兰共和国境外地名标准化委员会编写。2014 年 6 月 5 日至 7 日在奥地利黑马戈尔举行的外来语地名工作组第十六届会议上提交了该地名表，并在 2014 年 4 月 28 日至 5 月 2 日在纽约举行的联合国地名专家组第二十八届会议提交了一份简短摘要。

第二版地名表于 2019 年底发布。没有重大改动。更新则包括修改两种语言的罗马化系统，修改一些波兰语外来语地名(部分是因当地语地名变化引起的)和小的更正。第二版只出版波兰语，但编写了英文插页，并附有出版物引言部分的翻译。

该地名表除了海底地物的名称外，还列有各大洲 13 599 个地物的名称(比第一版多 276 个)。但完全在波兰境内的物体的名称没有包括在内。仅提及建议使用波兰语地名(外来语地名)的地物。因此，此类名称不存在或不建议使用的地物没有列入。

* [GEGN.2/2021/1](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/)。

** 报告全文由波兰共和国境外地名标准化委员会的 Maciej Zych 编写。可查阅 https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/，文号 GEGN.2/2021/16/CRP.16，仅提供来件所用语文。



地名表分为八章。其中七章对应于传统上划定的世界各部分(欧洲、亚洲、非洲、北美洲、南美洲、澳大利亚和大洋洲、南极洲)。最后一章专门介绍海底地物。地名按国家和非自治领土的字母顺序排列，分为 59 个类别。每个实体都有波兰语地名(外来语地名)，然后是当地语地名。还提供了地物的地理坐标，必要时并提供了地物或其名称的补充信息和意见。
